

Füllen Sie dieses Formular am Computer aus. Sie haben folgende Möglichkeiten das Formular einzureichen:

1. Persönliche Abgabe – ausgefülltes Formular ausdrucken, unterzeichnen und im zuständigen Amt abgeben
2. Post – ausgefülltes Formular ausdrucken, unterzeichnen und an das zuständige Amt senden
3. digital – ausgefülltes Formular ausdrucken, unterzeichnen und mittels E-Mail (bauamt@olang.eu) oder PEC-Mail (olang.valdaora@legalmail.it) senden

Sollte er nicht digital unterschrieben werden können, bitten wir Sie, eine Kopie der Identitätskarte mitzusenden.

Compili questo modulo al computer. Ha le seguenti possibilità di consegnarlo:

1. Consegna personale – consegnare personalmente il modulo compilato e sottoscritto all'ufficio competente
2. Posta – spedire il modulo compilato e sottoscritto all'ufficio competente
3. digitalmente – stampare il modulo compilato, sottoscriverlo, scannarlo e inviarlo all'indirizzo e-mail (bauamt@olang.eu) o PEC (olang.valdaora@legalmail.it).

Qualora non fosse possibile firmarla digitalmente, è necessario inviare una copia della carta d'identità.

Gemeinde Olang
Bauamt
Florianiplatz 18 - 39030 Olang
T: 0474 496028

Comune di Valdaora
Ufficio tecnico
Piazza Floriani 18 – 39030 Valdaora
T: T: 0474 496028

Antrag auf eine Kontrolle durch die “Kommission für Unbewohnbarkeitsgutachten” Richiesta d'intervento della “commissione pareri di inabitabilità”

DER/DIE ANTRAGSTELLER/IN – GESETZLICHER VERTRETER / GESETZLICHE VERTRETERIN IL/LA RICHIEDENTE – RAPPRESENTANTE LEGALE

PERSÖNLICHE DATEN - DATI PERSONALI

Vorname - nome		Nachname - cognome	
Geburtsdatum – data di nascita		Geburtsgemeinde – comune di nascita	Steuernummer – codice fiscale

WOHNSITZ - RESIDENZA

Straße - via	Hausnummer – n.c.	Postleitzahl - CAP	Gemeinde - comune
--------------	-------------------	--------------------	-------------------

KONTAKTDATEN – PER INFORMAZIONI CONTATTARE:

Telefon - telefono	E-mail	Pec-Mail
--------------------	--------	----------

MIETER / EIGENTÜMER/IN DER WOHNUNG / DES GEBÄUDES LOCATORE / PROPRIETARIO DELL'ALLOGGIO / EDIFICIO

B.p. – p.e.	B.E. - SUB	K.G. - C.C.	
Straße – via	Hausnummer – n.c.	Postleitzahl – CAP	Gemeinde – comune

BESCHREIBUNG DER MÄNGEL – DESCRIZIONE DEI DIFETTI

Der/die Antragsteller macht darauf aufmerksam, dass diese Wohnung Mängel laut Art. 130 des LG 17.12.1998, Nr. 13 aufweist, um für unbewohnbar erklärt zu werden – Il/la richiedente fa presente che detto alloggio presente i difetti di cui all'art. 130 della LP 17/12/1998, n. 13, per essere dichiarato inabitabile:

Er/Sie beantragt daher die Vornahme eines Lokalausweises durch die im Art. 130 des LG 17.12.1998, Nr. 13 vorgesehene Kommission, der es obliegt, das Gutachten abzugeben, nach dem sich der Bürgermeister richten

Tel. 0474 496028 - www.olang.eu

bauamt@olang.eu

Öffnungszeiten – orari d'apertura

Bauamt: Mo – Fr von 08.00 bis 12.30 Uhr und Di von 16.00 bis 18.00

ufficio tecnico: lu – ve dalle ore 08:00 alle ore 12:30 e mar dalle ore 16:00 alle ore 18:00

muss, wenn er ein Haus oder einen Teil davon unbewohnbar erklärt.

Chiede pertanto un sopralluogo della commissione di cui all'art. 130 della LP 17/12/1998, n. 13, preposta ad esprimere il parere al quale il Sindaco deve conformarsi all'atto dell'emanazione della dichiarazione di inabitabilità di una casa o parte di essa.

Er/Sie ersucht außerdem, dass die Wohnung aus Gesundheitsgründen oder Sicherheitsgründen für unbewohnbar erklärt und gemäß Artikel 130 des LG vom 17.12.1998, Nr. 13 nicht mehr als Wohnung verwendet, sondern zugemauert oder abgebrochen wird.

Chiede inoltre che l'alloggio venga dichiarato inabitabile per motivi di sanità o motivi di sicurezza e non più adibito ad uso abitazione, murato od abbattuto, in conformità a quanto è disposto dall'art. 130 della LP 17/12/1998, n. 13.

GEBÜHREN – IMPOSTE DIRITTI

Sekretariatsgebühren – diritti di segretaria 50,00 €

(bei Abgabe des Antrags zu bezahlen oder auf das Konto der Gemeinde zu überweisen - da pagare al momento della presentazione della domanda o da trasferire sul conto del comune: IBAN IT30Q0604511619000000012260)

1 Stempelmarken zu 16,00 € - 1 marca da bollo da 16,00 €

ERKLÄRUNGEN - DICHIARAZIONI

• Der/die Antragsteller/in erklärt, dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.

Il/La richiedente dichiara che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente.

• Der/die Antragsteller/in erklärt in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden – Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.

Il/La richiedente dichiara di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente.

• Der/die Antragsteller/in erklärt die Bestimmungen zum Datenschutz durchgelesen zu haben. Gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 finden Sie die Informationen zum Schutz personenbezogener Daten unter folgendem Link <https://www.gemeinde.olang.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219104521> oder können in den Räumlichkeiten des Rathauses konsultiert werden.

Il/La richiedente dichiara di aver letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto. Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link <https://www.gemeinde.olang.bz.it/system/web/datenschutz.aspx?menuonr=219104521&sprache=3> o è consultabile nei locali del Municipio.

ANLAGEN – ALLEGATI

- | | |
|----|--|
| 1. | <input type="checkbox"/> Einzahlungsbestätigung - quietanza dell'avvenuto pagamento |
| 2. | <input type="checkbox"/> Stempelmarken oder Ersatzerklärung – marche da bollo o dichiarazione sostitutiva |
| 3. | <input type="checkbox"/> Kopie Ausweis Gesuchsteller (bei händischer Unterschrift) - copia carta d'identità (se firmato manualmente) |

Datum - data

Der/die Antragsteller/in – Il/la richiedente

Tel. 0474 496028 - www.olang.eu

bauamt@olang.eu

Öffnungszeiten – orari d'apertura

Bauamt: Mo – Fr von 08.00 bis 12.30 Uhr und Di von 16.00 bis 18.00

ufficio tecnico: lu – ve dalle ore 08:00 alle ore 12:30 e mar dalle ore 16:00 alle ore 18:00